

2. Thessalonicher

¹ Paulus, Silvanus un Timotheus zu di gmay funn di Thessalonicha, vo in Gott da Faddah un im Hah Jesus Christus sinn.

² Gnawt un fridda sei zu eich funn Gott unsah Faddah un em Hah Jesus Christus.

Es Gericht Es Kumd Vann Christus Moll Kumd

³ Miah sedda immah Gott danka fa eich, leevi breedah, vi's sich heaft, veil eiyah glawva am vundahboah vaxa is, un di leevi es alli-ebbah hott fa nannah is am graysah vadda.

⁴ Fasell, shvetza miah eich uf in di gmayna funn Gott fa eiyah geduld un glawva in alles es diah deich machet, un di drebsawl es diah drinn sind.

⁵ Dess sawkt uns es Gott sei gericht recht is, so es diah's veaft gezayld sind fa's Kaynich-Reich funn Gott, dess vass diah am leida sind difoah.

⁶ So, Gott saynd's es en gerecht ding fa selli leida macha vo eich leida macha.

⁷ Avvah diah vo am drebsawl leida sind zaylet roo greeya mitt uns vann Jesus, da Hah, sich moll veist fumm Himmel mitt sei mechtichi engel.

⁸ Eah kumd mitt feiyah-flamm un shtrohft selli vo Gott nett bekenna, un vo's Effangaylium funn unsah Hah Jesus nett heicha.

⁹ Si zayla kshtrohft vadda mitt ayvich fadeahves, un vekk kalda vadda funn Gott sei ksicht un sei halliche macht,

¹⁰ vann eah moll kumd fa hallichkeit greeya funn awl sei saylichi leit. Un awl di glawvicha zayla fashtaund sei ivvah een in sellem dawk. Dess nemd eich ei, veil diah geglawbt henn vass miah eich ksawt henn.

¹¹ Fasell, doon miah immah bayda fa eich es unsah Gott eich's veaht find funn seim beroof. Miah bayda es eah awl eiyah goodi falanga un alli eahvet funn glawva folfeld mitt graft.

¹² Dess is so es da nohma funn unsah Hah Jesus heilich gmacht vatt in eich un diah in eem, deich di gnawt funn unsah Gott un em Hah Jesus Christus.

Es 2. Gabiddel.

Sellah Ungettlich Sindlich Mann

¹ Nau veyyich unsah Hah Jesus Christus viddah zrikk kumma un uns zammah geddahra zu eem, miah frohwa eich, leevi breedah,

² es diah eiyah meind nett kshvind fahuddeld vadda losset un es diah nett ufgriaht vaddet bei en geisht, en vatt adda en breef es funn uns sei soll—aynah es sawkt es da dawk fumm Hah shund kumma is.

³ Losset nimmand eich fafiahra in ennichah vayk, fa sellah dawk zayld nett kumma biss da abfall kumd, un sellah mensh funn sinda sich veist, sellah vo ayvichlich faloahra is.

⁴ Eah is geyyich alles un hokt sich ovvich alles es Gott hayst, un es gedeend is. Eah even hokt sich uf im tempel funn Gott un hayst sich selvaht Gott.

⁵ Meindet diah nett es ich eich dess ksawt habb vo ich noch bei eich voah?

⁶ Nau visset diah vass am een zrikk hayva is, so es yusht an seinra zeit kann eah sich veisa.

⁷ Fa di ungerechtichkeit is nau shund am hinna rumm shaffa, avvah deah vo am's zrikk hayva is, dutt so biss eah aus em vayk gnumma vatt.

⁸ No veist sellah ungerecht sich un da Hah zayld een doht macha mitt em ohften funn sei maul. Eah macht en end funn eem bei di grohs helling es dibeis is vann eah kumd.

⁹ Sellah ungerecht zayld kumma mitt di graft fumm Satan un zayld alli sadda zaycha un falshi vundahra du.

¹⁰ Mitt alli sadda ungerechtichkeit fafiaht eah selli vo am faloahra gay sinn. Si gayn faloahra veil si di leevi funn di voahheit nett ohgnumma henn so es si saylich vadda kenna.

¹¹ Fasell shikt Gott en shteikah, fafiahrrichah glawva uf si, so es si glawva vass en leek is.

¹² Dess is so es awl selli leit gricht vadda sella vo di voahret nett geglawbt henn, avvah henn blesiah katt in ungerechtichkeit.

Groofa Fa Saylich Vadda

¹³ Avvah miah sedda immah Gott danka fa eich, leevi breedah vo gleeht sinn bei Gott, veil grawt fumm ohfang Gott eich groofa hott fa saylich vadda. Dess voah fa eich heilich macha deich da Geisht un deich eiyah ayknah glawva in di voahheit.

¹⁴ Eah hott eich groofa zu demm deich unsah Effangaylium, so es diah di hallichkeit funn unsah Hah Jesus Christus greeya kennet.

¹⁵ So dann, leevi breedah, shtaynd shtandhaftich un haldet di sacha es miah eich gland henn, eb's bei vatt voah, adda bei unsah breef.

¹⁶ Avvah unsah Hah Jesus Christus selvaht, un unsah Gott un Faddah, deah vo uns gleeht hott un uns en ayvichah drohsht un en goodi hofning gevva hott deich di gnawt,

¹⁷ eah soll eiyah hatza famohna, un eich shtandhaftich macha in alli goot vatt un eahvet.

Es 3. Gabiddel.

Baydet fa Uns

¹ Endlich, leevi breedah, baydet fa uns, so es es Vatt fumm Hah shteik fassich gayt un fakleht vatt, so vi's is bei eich.

² Un baydet es miah frei gmacht vadda funn shlechte un ungettliche mensha, fa nett alli-ebbah glawbt.

³ Avvah da Hah is shtandhaftich; eah macht eich shteik un hald eich fumm evila.

⁴ Miah henn en fadrauwa in eich im Hah, es diah dee sacha doond un du zaylet es miah eich sawwa.

⁵ Da Hah soll eiyah hatza fiahra in di leevi funn Gott, un in di geduld funn Christus.

Vanning Geyich Faul Sei

⁶ Nau, leevi breedah, miah gevva eich's gebott im nohma fumm Hah Jesus Christus, es diah eich vekk haldet funn ennichah broodah es en faul un unshiklich layva fiaht un nett lawfft im vayk es miah eich gland henn.

7 Fa diah visset vi diah uns nohch macha seddet; miah sinn nett sellah vayk unnich eich gloffa vo miah bei eich voahra.

8 Miah henn nimmand sei broht gessa unni's betzawla, avvah miah henn dawk un nacht kshaft un kseikt, so es miah kenn blohk voahra zu ennichs funn eich.

9 Miah henn dess nett gedu veil miah's recht nett katt henn ditzu, avvah fa uns en foah-bild macha zu eich, es diah no uns nohch macha kennet.

10 Vo miah noch bei eich voahra henn miah eich ksawt, "Deah vo nett shaffa vill soll aw nett essa."

11 Fa miah heahra's sinn edlich unshiklich un-nich eich es nix shaffa un macha yusht druvvel.

12 Deich unsah Hah Jesus Christus gevva miah eena en gebott, un famohna so leit es si en shiklich layva fiahra sella, un shaffa sella fa iahra ayya broht fadeena.

13 Avvah diah, leevi breedah, seddet nett lay-dich vadda funn goot du.

14 Vann ennich ebbah's nett dutt fa heicha zu unsah vadda in demm breef, vatshet een un hend nix zu du mitt eem, so es eah sich shemd.

15 Doch, gukket een nett oh es ebbah es geppich eich is, avvah famohnet een vi en broodah.

Da Paulus Vinsht Gnawt Un Fridda Fa Di Gmay

16 Nau vinsha miah es da Hah funn fridda selvaht, eich immah fridda gebt in alli vayya. Da Hah sei bei eich awl.

17 Ich, da Paulus, vill eich noch greesa in demm breef mitt mei aykni hand. Ich du dess in awl mei breefa. Dess is vi ich shreib.

2. Thessalonicher Es 3. Gabiddel.:18vi2. Thessalonicher Es 3. Gabiddel.:18

¹⁸ Di gnawt funn unsah Hah Jesus Christus sei
mitt eich awl. Amen.

Di Heilich Shrift
German, Pennsylvania: Di Heilich Shrift Bible

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Pennsilfaanisch Deitsch

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source
files dated 29 Jan 2022

b4e05b54-002a-5f06-a846-cdf1dc1a1427